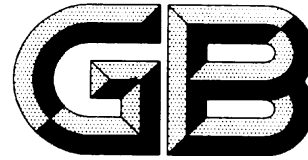


ICS

点击此处添加中国标准文献分类号



# 中华人民共和国国家标准

GB/T XXXXX—XXXX

## 家庭服务业术语

Terminology of household services industry

(征求意见稿)

XXXX—XX—XX 发布

XXXX—XX—XX

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局  
中国国家标准化管理委员会 发布

## 前 言

本标准按照GB/T 1.1-2009给出的规则起草。

本标准由 提出。

本标准由全国服务标准化技术委员会（SAC/TC264）归口并解释。

本标准起草单位：

本标准主要起草人：

# 家庭服务业术语

## 1 范围

本标准规定了家庭服务领域中的基本术语及定义。  
本标准主要适用于家庭服务业的经营、管理、科研等活动。

## 2 基础术语

### 2.1

#### 家庭服务 Household services

是指以家庭为主要服务对象，以优化家庭生活环境、提高家庭成员生活质量为目标，由家庭服务经营者提供的营利性服务活动。

### 2.2

#### 家庭服务业 Household services industry

从事家庭服务活动的行业的总称。

### 2.3

#### 家庭服务机构 Household services agency

是指依法设立的从事家庭服务经营活动的企业、事业、民办非企业单位和个体经济组织等，不包括政府部门、非政府组织设立的非营利目的的家庭服务组织。

### 2.4

#### 家庭服务员 Household waiters

具有法定劳动资格，从事家庭服务并取得报酬的人员，如母婴生活护理员、保育员、养老护理员等。

### 2.5

#### 家庭服务合同 Household services contract

用户、家庭服务人员、家庭服务机构之间，协商一致达成权利义务约定的协议。

## 3 专业术语

### 3.1 家庭护理

#### 3.1.1

**母婴生活护理服务 Motherhood nursing services**

为产妇和婴儿提供饮食起居及卫生清洁等生活上的护理服务。

## 3.1.2

**老人生活护理服务 Home-based care services**

为居家老年人提供生活照料、陪伴和护理等的服务活动。

## 3.1.3

**病患陪护服务 Patient escort services**

为病患提供生活照料、陪伴以及护理等的服务活动。

## 3.2 家庭教育

## 3.2.1

**婴儿保育服务 Baby nursing services**

指在家庭中对0~3岁婴儿的饮食起居、智力开发、培养良好的生活习惯和独立生活能力等方面进行的服务活动。

## 3.2.2

**幼儿家庭教育服务 Early childhood family education services**

指在家庭中对3~6岁儿童的饮食起居、智力开发、培养良好的生活习惯和独立生活能力以及幼儿良好品德教育等方面进行的服务活动。

## 3.2.3

**学业辅导服务 Academic counselling services**

指在家庭中对学生的文化、专业技能、品德教育等方面进行的辅导和教育服务。

## 3.3 家庭清洁

## 3.3.1

**常规保洁服务 Routine cleaning services**

以日常定期上门保洁、日常临时钟点工保洁的形式对已入住的家庭居室、生活设施及物品进行整理、清洁等一般性处理的服务。

## 3.3.2

**专项保洁服务 Special cleaning services**

是指利用专业的清洁设备、工具及药剂，按照科学的清洁保养程序对家庭居室中的门窗、墙壁、地面、家具、电器等进行保养、清洁，以及对居室进行消毒、空气治理、病虫害防治等专业化处理的服务。

## 3.3.3

### 装修后首次保洁服务 Pioneer cleaning services

对新装修后未入住的家庭居室进行全面清洁的服务。

## 3.4 家庭餐饮

### 3.4.1

#### 家庭餐制作 The family meal production

依据家庭已有的原辅材料、设备以及家庭成员的口味爱好等，提供家庭餐前准备、家庭餐制作及餐后整理等服务。

### 3.4.2

#### 家庭宴会指导 The family banquet guidance

提供家庭宴会的设计方案、家庭宴会餐饮的制作，负责家庭宴会的安排布置，并可根据家庭需求提供部分宴会所需的原辅材料及设备的活动。

## 3.5 服装及织物的洗涤与收藏

### 3.5.1

#### 服装及织物的洗涤 Clothing and fabric washing

提供的服装及织物的洗涤服务，包括水洗和干洗。

### 3.5.2

#### 服装及织物的收藏 Clothing and fabric collection

提供的服装及织物的收藏服务，包括分类、防潮等。

## 3.6 动植物养护

### 3.6.1

#### 宠物养护 Pet grooming

对于供玩赏的家养动物（常见的如：猫、狗、鸟及观赏鱼等）提供的饲养及清洁护理。

### 3.6.2

#### 植物养护 Plant maintenance

为家庭植物提供的修剪、施肥等专业技术指导等服务。

## 3.7 家庭维修

### 3.7.1

#### 住房维修与保养服务 Housing repair and maintenance services

指对房屋进行防漏补漏、卫生间防漏补漏、贴墙砖、贴墙纸、铺地板、刷涂料、刷油漆、木工类维修、泥工类维修、不锈钢制作、铝合金制作等服务。

### 3.7.2

#### 家电维修与保养服务 Household electrical appliance repair and maintenance services

指对电视机、空调、微波炉、电脑、电饭煲、煤气灶、消毒柜、冰箱、洗衣机、热水器维修、音响设备及其他家用电器的维修与保养服务。

### 3.7.3

#### 家居供水排水系统维修与保养服务 Home furnishing water drainage system repair and maintenance services

指家庭自来水管安装与改造、水龙头安装与维修、阀门安装与维修、座便器水箱维修、落水管的疏通、地漏疏通、浴缸疏通、座便器或蹲坑疏通、窨井疏通、阴沟疏通、水池疏通、大便管改造、污水管改造、蹲坑改造、拆装座便器等服务。

### 3.7.4

#### 家居强弱电系统维修与保养服务 Home furnishing the strong electricity weak electricity system repair and maintenance services

指对家庭强弱电系统布线、装电灯、安装插座开关、线路故障检查、安装空气开关箱、家庭制冷制热系统的维修及保养、家庭监控系统的设计与安装、维修等服务。

## 3.8 家庭管理

### 3.8.1

#### 家庭顾问 Family consultants

为家庭提供法律、教育、理财、健康、营养、婚姻、情感等咨询服务的家庭服务人员。

### 3.8.2

#### 家庭助理 Home assistant

家庭服务机构以派出制的管理模式，派出为家庭提供家政服务的家庭服务人员。

### 3.8.3

#### 家庭管家 The family housekeeper

家庭服务行业中职业级别很高的全能型家庭事务管理人员同时也具备家庭服务专业技能，是家庭服务中具有家庭管理与服务双重职能的岗位。

## 3.9 家庭外派委托

### 3.9.1

#### 搬家服务 Moving services

对家庭进行的家具拆装、电器搬运、空调移机、钢琴搬运等服务。

### 3.9.2

**接送服务 Shuttle services**

对家庭进行的小孩、客人的接送服务，可分为临时接送和定期接送。

3.10

**婚庆服务 Wedding services**

为婚姻庆典提供的全过程的服务。

3.11

**丧葬服务 Funeral services**

为丧葬提供的全过程的服务。

## 中 文 索 引

## B

搬家服务 .....	3.9.1
病患陪护服务 .....	3.1.3

## C

常规保洁服务 .....	3.3.1
宠物养护 .....	3.6.1

## F

服装及织物的收藏 .....	3.5.2
服装及织物的洗涤 .....	3.5.1

## H

婚庆服务 .....	3.10
------------	------

## J

家电维修与保养服务 .....	3.7.2
家居供水排水系统维修与保养服务 .....	3.7.3
家居强电弱电系统维修与保养服务 .....	3.7.4
家庭餐制作 .....	3.4.1
家庭服务 .....	2.1
家庭服务合同 .....	2.5
家庭服务机构 .....	2.3
家庭服务业 .....	2.2
家庭服务员 .....	2.4
家庭顾问 .....	3.8.1
家庭管家 .....	3.8.3
家庭宴会指导 .....	3.4.2
家庭助理 .....	3.8.2
接送服务 .....	3.9.2

## L

老人生活护理服务 .....	3.1.2
----------------	-------

## M

母婴生活护理服务 .....	3.1.1
----------------	-------

## S

丧葬服务 .....	3.11
------------	------

## X

学业辅导服务 ..... 3.2.3

### Y

婴儿保育服务 ..... 3.2.1

幼儿家庭教育服务 ..... 3.2.2

### Z

植物养护 ..... 3.6.2

住房维修与保养服务 ..... 3.7.1

专项保洁服务 ..... 3.3.2

装修后首次保洁服务 ..... 3.3.3

## 英 文 索 引

<b>A</b>	
academic counselling services .....	3.2.3
<b>B</b>	
baby nursing services .....	3.2.1
<b>C</b>	
clothing and fabric collection .....	3.5.2
clothing and fabric washing .....	3.5.1
<b>E</b>	
early childhood family education services .....	3.2.2
<b>F</b>	
family consultants .....	3.8.1
funeral services .....	3.11
<b>H</b>	
home assistant .....	3.8.2
home furnishing the strong electricity weak electricity system repair and maintenance services .....	3.7.4
home furnishing water drainage system repair and maintenance services.....	3.7.3
home-based care services .....	3.1.2
household electrical appliance repair and maintenance services .....	3.7.2
household services agency .....	2.3
household services contract .....	2.5
household services industry .....	2.2
household services .....	2.1
household waiters .....	2.4
housing repair and maintenance services .....	3.7.1
<b>M</b>	
motherhood nursing services .....	3.1.1
moving services .....	3.9.1
<b>P</b>	
patient escort services .....	3.1.3
pet grooming .....	3.6.1
pioneer cleaning services .....	3.3.3
plant maintenance .....	3.6.2

**R**

routine cleaning services ..... 3.3.1

**S**

shuttle services ..... 3.9.2

special cleaning services ..... 3.3.2

**T**

the family banquet guidance ..... 3.4.2

the family housekeeper ..... 3.8.3

the family meal production ..... 3.4.1

**W**

wedding services ..... 3.10

---